

Für Ihre Wirtschafts- und Technikredaktion

## ABB erhält Auftrag über 62 Millionen Dollar zur Verbesserung der Energieversorgung in Südafrika

### *Erneuerung einer HGÜ-Umrichterstation verbessert Stromfluss auf wichtigem Energiekorridor*

Zürich, Schweiz, 24. August 2006 – ABB hat heute den Eingang eines Auftrags des südafrikanischen Versorgungsunternehmens Eskom in Höhe von rund 62 Millionen Dollar bekannt gegeben. Damit sollen die Kapazität eines der wichtigsten grenzüberschreitenden Stromübertragungssysteme in der Region verbessert werden.

ABB ist zuständig für die Erneuerung der HGÜ-(Hochspannungs-Gleichstromübertragung) Umrichterstation Apollo in der Nähe von Johannesburg. Nach Fertigstellung der Arbeiten im Jahr Mai 2008 wird die Zuverlässigkeit der Station, die Strom aus Mozambique erhält, wesentlich höher sein.

«Diese Erneuerung wird die Sicherheit des Stromnetzes und des Energieflusses der Region deutlich erhöhen», sagte Samir Brikho, Leiter der ABB-Division Energietechniksysteme. «Mit unseren Halbleitersystemen und unserer Steuerungstechnologie haben wir bereits mehrere bestehende HGÜ-Anlagen, bei minimaler Unterbrechung des Stromflusses, erfolgreich modernisiert.»

Das HGÜ-System trägt zur Integration der Wasserkraftenergie, die beim Cahora-Bassa-Damm in Mozambique produziert wird, in das Stromnetz Südafrikas bei. Dort wird Elektrizität hauptsächlich in thermischen Kohlekraftwerken produziert. Die Apollo-Umrichterstation, die in den 1970er Jahren entstand, wird nach der Modernisierung über eine deutlich höhere Zuverlässigkeit verfügen. Mit dem aktuellen Auftrag werden auch die Vorbereitungsarbeiten für mögliche weitere Erneuerungen geleistet.

Die Lieferung von ABB umfasst neue Thyristor-Regulierer in einer einzigartigen Freiluftkonstruktion, die während der Erneuerung minimale Unterbrechungszeiten der Stromlieferungen von Cahore Bassa gewährleisten wird. Das gesamte Steuerungs- und Schutzpaket wird mit dem computergesteuerten Mach-2-System ausgerüstet. ABB liefert auch neue AC-harmonische und DC-Filter, unter Verwendung von DC-Leistungsschaltern.

ABB hat bereits zu Beginn dieses Monats einen Auftrag von Eskom über 30 Millionen Dollar zur Lieferung von Systemen zur Stärkung der Netzzuverlässigkeit erhalten. Dies war der grösste Auftrag, den ABB je für Übertragungs-Leistungsschalter erhalten hat.

ABB ([www.abb.com](http://www.abb.com)) ist führend in der Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 107'000 Mitarbeiter.

**Ansprechpartner für weitere Informationen:**

**Media Relations:**  
**ABB Corporate Communications, Zürich**  
Wolfram Eberhardt  
Tel: +41 1 317 6568  
Fax: +41 1 317 7958  
[media.relations@ch.abb.com](mailto:media.relations@ch.abb.com)

**Investor Relations:**  
Schweiz: Tel +41 43 317 3804  
Schweden: Tel +46 21 325 719  
USA: Tel +1 203 750 7743  
[investor.relations@ch.abb.com](mailto:investor.relations@ch.abb.com)